

第二屆中國訓詁學學術研討會

訓詁論叢

陳新雄  署

第二輯

左松超等著

中國訓詁學會主編

文史哲出版社
印 行

H13-53
20093
2

第二屆中國訓詁學學術研討會

訓詁論叢

第二輯

左松超等著
中國訓詁學會主編



文史哲出版社
印行

國家圖書館出版品預行編目資料

訓詁論叢 第二輯 / 左松超等著. -- 初版. --
臺北市：中國訓詁學會出版；文史哲發行，
民 86
面；公分
ISBN 957-549-073-8 (平裝)

1. 訓詁 - 論文, 講詞等

802.107

訓詁論叢 第二輯
著者：左松超等
出版者：中國訓詁學會
登記證字號：行政院新聞局版臺業字五三三七號
發行人：彭正雄
發行所：文史哲出版社
印刷者：文史哲出版社
台北市羅斯福路一段七十二巷四號
郵政劃撥帳戶：一六一八〇一七五號
電話：八八六一—三三五一〇二八
實價新台幣五六〇元
中華民國八十六年四月初版

究必印翻·有所權版
ISBN 957-549-073-8

訓詁論叢第二輯弁言

陳新雄

自兩年前成立訓詁學會出版《訓詁論叢》以來，訓詁學之研究，乃有長足之進步。而年輕學者參與之衆，尤令人激賞。其實訓詁學之範疇，至爲廣泛，余嘗云：所謂訓詁者，非僅語言文字之專門學科，其實凡與中國典籍有關之學科，舉凡學術思想、文學欣賞，歷史文化，字典辭書，甚至於巫醫百工之典，神仙佛道之書，欲求其正解，皆宜略通訓詁者也。

清阮元伯元，一代儒宗，其序伯申王氏之《經義述聞》也，嘗舉郢書燕說之治，鄭玉周鼠之璞，善譬曲喻，以明誤解古書之謬，而訓詁之效，則正所以解此謬悠恍惚之誤者也。

往昔中國語言文字之學，多由大專院校中文學系舉辦，今次訓詁學研討會轉由國立臺南師範學院語文教育學系舉辦，則訓詁研究之途益廣，訓詁研究之人益衆，此正所謂發皇其學者也。且師範學院訓練小學國語文師資，而在《周禮》之小學，亦正吾人今日語言文字之學也。故師院師生之參與，乃益增學術研討之意義。小學本爲入學之基，而識字知音達義，一以貫之，更爲吾人入學之序也。

此輯所收論文二十八篇，來之兩岸三地以及韓國學人，而參與討論之學者，幾遍及全臺各校，可謂濟濟多士，蔚爲盛況者矣。至二十八篇論文之內容，有言訓詁研究之方法者，有究典章制度者，有論辭書編寫者，有析古書句讀者，有釋典籍篇章者，有解一字之義者，有詮一詞之用者，有自敦煌學言之者，有自簡

2 第二屆訓誥學學術研討會論文

曠學言之者，有述資訊網路資源運用者，林林總總，猗歟盛哉！

本會祕書長李添富博士，協助本人，擘劃會務，使學術研討會準時舉行，訓誥通訊按時發行，盡心戮力，最著賢勞，特為本會會員告，庶使會衆皆知其勞績也。

本集論文之出版，教育部顧問室、文化建設委員會與臺南市政府之資助，臺南師院語教系暨文史哲出版社之贊襄與有力焉，謹此致謝。

中華民國八十四年十一月八日陳新雄撰於臺北市和平東路二段鏗不舍齋。

訓 詁 論 叢

第二輯

目 錄

訓詁論叢第二輯弁言·····	陳新雄·····	1
訓詁學的名義、內容和研究——從教學的角度省 思·····	左松超·····	1
訓詁學研究方法的繼承與創新·····	李亞明·····	15
試論無著道忠對中國訓詁學的貢獻·····	梁曉虹·····	45
敦煌伯三六〇五號尚書寫本試論——兼論各版本 之異同·····	黃亮文·····	67
《周禮》井田制初探·····	黃靜吟·····	89
論倒言之訓·····	周 何·····	101
《文心雕龍》中「道」字的涵義·····	蔡宗陽·····	107
釋「貞」·····	朱歧祥·····	119
「干關」方足布考——干關、扞關挺關、櫟關異 名同地·····	黃錫全·····	133
讀《睡虎地秦墓竹簡》札記兩則·····	蔡哲茂·····	143
談考古資料在《說文》研究中的重要性·····	劉 釗·····	151
「尺」、「尾」、「尿」、「屈」新解·····	王瑞生·····	179

2 第二屆訓詁學學術研討會論文

《轉注古音略》之訓詁釋例	盧淑美	189
《論語音義》「絕句」分析	黃坤堯	209
《莊子音義》「絕句」分析	李正芬	221
從音義關係論「聿」字的上古聲母	金鐘讀	259
比擬義析論	蔡信發	277
試論訓詁學與辭義學的發展	林慶勳	289
先秦詞彙「於是」分析	竺家寧	309
《詩經·小雅·青蠅》試解	季旭昇	317
三傳考釋——以「無駭卒」為例	李啓原	331
《春秋》「紀侯大去其國」的深層意義	陳枉治	347
從張惠言評注溫庭筠〈菩薩蠻〉詞探究溫詞的本義與張注的新義	劉瑩	357
試析「元曲四大家」雜劇語言之擬聲重疊詞	江碧珠	377
《祖堂集》所見唐五代口語助詞探究	宋寅聖	399
《周易》「孚」字解——從文化進展的觀點作一考察	孫劍秋	425
古籍注疏與古漢語辭書編寫	楊蓉蓉	437
學術網路上的訓詁學教學相關資源及其運用	汪中文	457
丁茶山《雅言覺非》小考	金彥鍾	469
作者簡介		485
會議紀實		491
第二屆中國訓詁學學術研討會議程表		591

訓詁學的名義、內容和研究

— 從教學的角度省思

左松超

王力先生在民國三十六年發表《新訓詁學》一文^①，主張建立「新訓詁學」。時間過去將近半個世紀，訓詁學似乎並沒有什麼太大的進展。大陸地區在中共統治的頭二十多年，由於政治偏見，認為訓詁學是為封建學術服務的，幾乎沒有人加以研究。近十幾年來，學者們又開始注意這門在中國學術發展史上曾有輝煌成績及重要影響地位的古老學問，發表了不少有關論文，出版的「訓詁學」專書，數量超過二十種以上。這些「訓詁學」著作，或敘述完備，資料詳實；或批評舊訓詁學的缺失，提出新的見解和建議；或指陳前人訓詁的錯誤，別出新解；有許多可供我們參考的地方。但各書在架構、內容上，重複和雷同之處卻也不少。台灣地區雖然沒有政治因素的影響，但訓詁學也似乎同樣處在比較冷落的地位。以大學中文系的教學來說，在課程設計上，文字學和音韻學都是必修科目，訓詁學則列為選修，有的學校則沒有開設。在教學宗旨和內容方面，訓詁學不像文字學和音韻學那樣具體。尤其是音韻學，它的教學宗旨和教學內容都是十分清楚的；而訓詁學則有些混淆不清和猶疑不定。教者和學者都有難以把握之感，尤其是學生，學了一整年訓詁學，可能仍然不明白訓詁學究竟是什麼，學與不學似乎都不重要。而訓詁學內容，又常與有些科目，尤其是文字學有不少重複。

總之，在傳統小學中的三個科目文字學、音韻學和訓詁學中，訓詁學的發展是遠較其餘二者為落後的，這在兩岸的情況是一樣的。這種現象的產生，有內部的原因，也有外部的原因。就外部的原因說，音韻學近年來研究成績特出，其中一個重要的因素是西洋語音學理論和方法的引入。在傳統小學的三個門類當中，無疑的，音韻學最容易和西方語音學接軌，取人之長，補己之短，因而取得了驕人的特出成績。文字學方面，由於大量甲骨文、銅器、簡冊、帛書等地下資料的發現，吸引了大批中外學者的注意，參與研究考訂；學者們利用新資料，不但開拓了許多新的文字學研究領域，而且也利用新資料所產生的新證據，訂正補充了許多舊說。古文字學的研究不但受到中國學者重視，也吸引了世界各國研究漢學的學者的興趣。比較之下，訓詁學並不具備這兩方面的條件。地下資料固然也有助於訓詁，但究不如研究其上的文字較為直接。再者，西方雖然也有一門像與訓詁學相當的語義學，一方面引入較晚，一方面語義學固也有值得訓詁學借鏡之處，但究竟是另外一門學問，它和訓詁學的關係，自不能與音韻學和西方語音學的關係等同而論，它對訓詁學，自然也不能像西方語音學對音韻學產生那麼大的影響。同時，由於音韻學、文字學研究比較接近純科學研究，材料甚少涉及現實政治，鑽研其中，不致招來無妄之災，所以大陸早些年研究傳統語文學的學者，就把注意力放在文字學和音韻學方面，相形之下，訓詁學自不免受到冷落了。

就內部的原因而論，就是訓詁學究竟是什麼的問題，它究竟應該具備那些內容。我們對訓詁學的名義似乎並沒有明確的詮釋，對其所應具備的內容也沒有界定。有關這些都不清楚，自然影響它的發展了。

就筆者個人所參考的十多種「訓詁學」^②而言，各家解釋「訓詁」的意義都差不多，指詞義的解釋，不過多先引用《說文》分釋「訓」和「詁」二字，說「訓」是什麼意思，「詁」是什麼意思，合起來是什麼意思。這本來不錯，早期的「訓詁」是兩個字的短語，它的意思就是「訓」和「詁」；但是經過長時期使用，「訓詁」已經從短語變成一個雙音節的合義複詞，「不需要也不能夠分開解釋了」^③。關於「訓詁學」，解釋比較分歧。有的以為「訓詁學也就是語義學」^④，「訓詁學的研究對象就是詞義和詞義系統，它的首要任務就是研究語義發展演變的規律」^⑤；有的把訓詁學研究限制在文獻範圍內，認為訓詁學「是以解釋古代文獻語義為應用目的」，所以「又稱文獻語義學」^⑥；有的以為訓詁學有廣義和狹義之分，「廣義的訓詁學，內容極為繁庶，包括解釋某詞某語、典制名物，直至給某部書作出注解，或者編成字典詞典等。甚至後代的文獻學、校勘學也是研究的對象。……狹義的訓詁學，則是研究解釋的一般規律和方法的科學。它的任務是：第一，研究訓詁的產生、發展和今後的方向；第二，研究古代的訓詁學著作，批判地繼承古代訓詁的理論、方法和成果；第三，吸取語言學其他部門研究的最新成就，不斷豐富訓詁理論和方法，使它走向科學化。它解釋的主要對象是詞義，與語義學相仿，當是漢語史研究的一個部門」^⑦。諸家的解釋容或有詳略的不同，重點的不同，但基本上訓詁學是以研究有關詞義解釋種種問題為主的學問是大家都同意的，原無可議。問題出現在下面這樣的現象：就是大多數「訓詁學」的實際內容與它前面所揭示的訓詁學定義並不符合。譬如由周大璞主編、黃孝德、羅邦柱分撰的《訓詁學初稿》，是接受中共國家教委委托編寫作為高等院校本科使用的訓詁學教本，流通面較廣，影響也較大。它在第一章

第一節「訓詁與訓詁學」中開宗明義地說：「訓詁學就是以詞義解釋為主要研究對象的一門學問。它通過訓詁實踐的總結和現存訓詁資料的分析歸納，研究訓詁的理論和常用的體式、方法、條例，揭示語義系統，推求詞語根源，探索語義發展的內部規律；用以指導訓詁的實踐。」可是統讀全書，它的內容完全不能體現此處的說明，大部分篇幅用來講解古籍注釋，如古籍注解的常用術語，如何整理古書，怎樣讀注和作注，以及訓詁簡史；而對於怎樣研究詞義和詞義系統，怎樣研究語義發展演變的規律，並無系統的介紹。學生學這樣的訓詁學，可以說儘在訓詁學的外圍打圈子，不能直接進入訓詁學的核心。這僅是一個例子，事實上大多數「訓詁學」皆有類似的情況。這就使得「訓詁學」的內容非常龐雜，學習缺乏明確的目標和系統，也自難收到良好的學習效果。更有甚者，有些學者本末倒置，把訓解古書作為訓詁學的主要任務。例如郭在貽認為「訓詁學的內容，主要的有如下兩點：一、釋詞和解句，二、辨析古書異例」^⑧。齊沖天以為「訓詁學的任務，可以有：(1)對我國豐富浩瀚的古籍，作出注解。(2)研究漢語的詞典、字典編纂。(3)指導古代語文的學習和運用。(4)訓詁學在漢語發展史的研究中也佔有重要的地位，語源學、歷史語義學的研究，更不能不依仗訓詁學」^⑨。這樣的說法，訓詁學的內容未免太大，而任務也太艱巨了吧。

傳統訓詁學本來是經學的附庸，它的產生和存在價值就在於替經文作出正確的解釋。傳統訓詁學者所努力從事的也在於替古書作注，流傳下來豐富的訓詁學材料也集中在此。由此可知傳統訓詁學原來不是一門獨立的學問，而且為古書作注，要運用到各種知識，尤其與文字學、音韻學的關係密切。一個字有形、音、義三方面，研究它的義，不可不知它的形體和聲音，有時要通過

它的形體、聲音來研究它的意義。所以傳統訓詁學是一門字形、字音、字義綜合應用的學問，和廣義的文字學意義相仿。前文曾經檢討當今訓詁學發展不如文字學和音韻學的原因，這裡可以補充一點，就是文字學和音韻學早已成爲一門獨立的學問，因而有了較爲迅速的發展，而訓詁學至今仍沒有與古書注解脫鉤，沒有擺脫附庸的身分，不是一門獨立的學科，理論性與系統性不足，發展自然受到阻礙。要使訓詁學有新的面目和開展，就要使它成爲一門獨立的學問。事實上爲古書注解牽涉到的知識非常廣泛，除了文字、音韻以外，他如語法、修辭、校勘、版本、辨僞及各種專業知識也都不可沒有一定的了解，其內容實在也不是訓詁學一個學科所能完全包括的。在訓詁學^⑩講解有關古書訓釋的問題，對於訓詁學來說，內容未免太雜；而對於古書訓釋來說，卻又未免不足。所以倒不如分爲兩部分，使作爲中文系一個科目的「訓詁學」具有一定的教學內容和明確的教學目標。

我們以爲「訓詁學」應該只是研究古漢語詞義的一門學問。它的內容應該限制在這個範圍內，主要在以下幾個方面：詞義解釋和辨析的方法，詞義和形、音的關係，詞義的系統，詞義發展變化的規律和理論等。有關古書注解部分則獨立成爲另外一個科目，名稱可以叫做「古書訓釋學」。或者以研究古漢語詞義爲主的訓詁學叫做「古漢語詞義學」，而「訓詁學」仍作爲傳統訓詁學的名稱。

在研究方面，傳統訓詁學在長期發展中，經過無數前輩學者的努力，累積了許多驕人的成績。但是隨著學術研究的不斷進展，人們對於研究成果的期待愈來愈高。學者們努力開拓新的研究領域，使用新的研究方法，建立新學術理論。研究訓詁學的學者自不例外，當然也希望訓詁學的研究能更上層樓，展現新的面

貌。我們覺得如果能採用新的觀念，使用新的方法，同時把全面性的基礎研究工作先做好，訓詁學的研究當能有所突破。以下是我們考慮的幾個方面：

第一，傳統訓詁學本來是經學的附庸，以解釋經書中的詞語為主，其後由經書而擴及其他古籍，但所釋對象，仍以秦漢以前以儒家爲中心的正統典籍爲多，魏晉以後書則較少論及，尤其俗詞語的解釋，更受到忽視。我們如果不正視這一方面的缺失，把訓詁上這片空白填補起來，我們也就不能透過對全部漢語詞語的分析研究，建構漢語詞義發展變化的規律和理論。

王力曾經針對傳統訓詁學這種「崇古」的缺點，提出研究訓詁學必須建立歷史的觀點：

前人所講字的本義和引申假借（朱駿聲所謂轉注假借），固然也是追求字義的來源及其演變，可惜的是，他們只著重在漢代以前，漢代以後就很少道及。新訓詁學首先應該矯正這個毛病，把語言的歷史的每一個時代看作有同等的價值。漢以前的古義固然值得研究，千百年後新起的意義也同樣值得研究。無論怎樣「俗」的一個字，只要它在社會上佔了勢力，也值得我們追求它的歷史。例如「鬆緊」的「鬆」字和「大腿」的「腿」字，《說文》裡沒有，因此，一般以《說文》爲根據的訓詁學著作也就不肯收它（例如《說文通訓定聲》）。我們現在要追究，像這一類在現代漢語裡佔重要地位的字，它是什麼時候產生的。至于「脖子」的「脖」，比「鬆」字時代恐怕更晚，但是我們也應該追究它的來源。總之，我們對於每一個語義，都應該研究它在何時產生，何時死亡。雖然古今書籍有限，不能十分確定某一個語義必係產生在它首次出現的書著作時

代，但至少我們可以斷定他的出世不晚于某個時期。關於它的死亡，亦同此理。前輩對於語義的生死，固然也頗為注意，可惜只注意到漢以前的一個時期。我們必須打破小學為經學附庸的舊觀念，然後新訓詁學才真正成為語史學的一個部門。^①

不管什麼詞都有同樣研究的價值，不能因為時代晚或是俗語就加以忽視，這是不言而喻的。古人也不是完全沒有人注意及此，從揚雄的《方言》到章炳麟的《新方言》，從服虔的《通俗文》到羅振玉的《俗說》，也有一些關於方言和俗語的著作，但多偏於材料的蒐集和羅列，還談不上深入研究。近人從事這方面研究日多，比較重要的著作有：

- 胡樸安 《俗語典》
- 張 相 《詩詞曲語辭(31)釋》
- 徐嘉瑞 《金元戲曲方言考》
- 朱居易 《元劇俗語方言例釋》
- 陸澹安 《戲曲詞語(31)釋》
- 《小說詞語(31)釋》
- 蔣禮源 《敦煌變文字義通釋》
- 王 鏊 《詩詞曲語辭例釋》
- 顧學頡、王學奇 《元曲釋詞》

顯然在種類和數量上皆有所不足，方言俗語的研究有大大加強的必要，其中天地廣闊，寶藏無盡。例如以下幾個方面就是值得我們努力的領域：

- 佛經詞語研究
- 宋人語錄詞語研究
- 宋元明清筆記中有關詞語資料研究

明清小說詞語研究

現代方言詞語研究

第二，傳統訓詁學在注釋秦漢以前典籍方面作出了輝煌的成績，但這並不表示早期訓詁工作已經作得盡善盡美而不需要作任何補充修正。事實上需要我們再作深入研究對詞義舊解作出修正補充的仍然不少。古書注解常見的一項事實是一部書在流傳當中曾經多人注釋，後出的解釋固有可訂正前人的錯誤或補充前人未備的地方，但襲用舊注陳陳相因的也屬常見。所以某一本古書中某一個詞語雖然有多家的注釋，但很多是相同或類似的。或者可能是解釋紛紜，異說極多，但並無正確的解釋。這就必須再作深入細致的辨析。同時一個詞語在什麼時候有些什麼意義，有那些義項；後來到什麼時候詞義有了變化，義項有了增減；要解決這樣的問題，非作全面性的專書詞義研究不可。我們把一本書一本書的詞語意義作結賬式地清理，然後才有可能知道某詞最早出現於某書，具有些什麼意義；在什麼書裡詞義有了怎樣的發展變化；在什麼書裡產生了新的義項。唯有這樣，才有可能歸納出正確有據的漢語詞義發展、演變規律。同時具體的詞義解釋，舊注可以作為參考，但不能作為依據。我們主張熟讀原典，正確了解文意，掌握詞義，然後集合全書詞義作義位、義素分析，尋求最正確的詞義解釋。不過，全面性地專書研究，決非個人力量所可完成，必須結合團隊，分工合作，有周詳長遠的計畫。

第三，檢討傳統詞義解釋，作全面地、深入地、精細地、準確地解說和辨析。傳統訓詁方法中有「義界」和「互訓」兩種。義界就是「用一句話或幾句話來闡明詞義的界限，對詞義所表示的概念的內涵作出闡述或定義」^⑩。簡言之，就是對所釋的詞下定義。下定義只是一個方法，問題在定義如何下得準確，下得周

延。舊訓詁對於詞義的解釋，有一些的確有不夠精準不夠周延的弊病。譬如「起」，《說文》解釋為「能立也」，《漢語大詞典》解釋為「起立，站起」，《漢語大字典》解釋為「由躺而坐，由坐而立」，《現代漢語詞典》解釋為「由坐臥爬伏而站立或由躺而坐」，顯然最後一種解釋比較明確、全面。互訓就是兩個詞互相訓釋。不過實際上沒有兩個詞的意義是百分之百完全相同的，互訓的兩個詞當然不可能意義全同，只是兩個詞在某些特定意思上相同或相近吧了。譬如《說文》：「慎，謹也。」「謹，慎也。」「謹」、「慎」二字互訓。這兩個詞在《漢語大詞典》中分別有多條義項，解釋是這樣的：

「慎」有九條義項：

- (1) 謹慎；慎重。
- (2) 指實在或真誠。
- (3) 恐懼；憂懼。
- (4) 千萬；無論如何。
- (5) 遵循；依順。
- (6) 三的別稱。
- (7) 五歲的獸。
- (8) 謂用大繩引棺就殯所。
- (9) 姓。

「謹」有七條義項：

- (1) 謹慎；慎重。
- (2) 恭敬。
- (3) 謹嚴；嚴格。
- (4) 嚴禁；嚴防。
- (5) 慎守；嚴守。

(6)小。

(7)禮儀；禮節。

又如「玩」、「弄」二字在《說文》中也是互訓，它們在《漢語大詞典》中也各有多條義項。

「玩」有十條義項：

(1)研討；反復體會。

(2)戲弄；捉弄。

(3)輕慢；忽略。

(4)觀賞；欣賞。

(5)刁頑。

(6)喜愛；愛好。

(7)玩賞的東西。

(8)謂從事某種娛樂性活動。

(9)玩耍；消遣。

(10)施用；施展。

「弄」有十一條義項：

(1)用手把玩；舞弄。

(2)玩耍；遊戲。

(3)欺騙；戲弄。

(4)顯現；賣弄。

(5)撩撥；逗引。

(6)玩賞。

(7)謂撥弄、吹奏樂器。

(8)樂曲；曲調。

(9)古代百戲樂舞中指扮演腳色或表演節目。

(10)指禽鳥鳴叫。